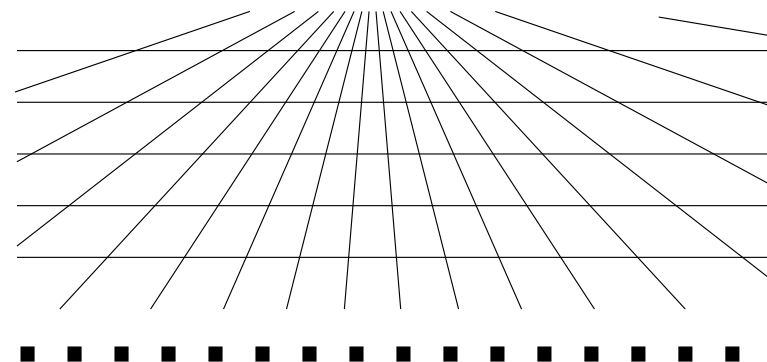


WIDE RANGE SPEAKER

**INSTRUCTION
MANUAL**



**CS-3A, 6A, 15A
CS-15R, 30A, 30R**



中文

警告：
這些喇叭不適合裝設在汽車。
請不要將喇叭前方立起安裝以避免故障。
在同一地方使用兩個以上的喇叭時，請注意正負極的配合。

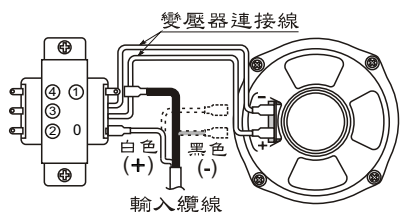
改變阻抗

欲改變目前的阻抗，請遵照以下程序：

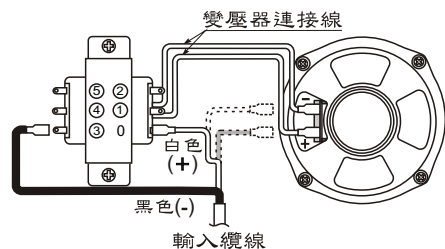
CS-15A / CS-15R (預設阻抗: 670)

CS-30A / CS-30R (預設阻抗: 330)

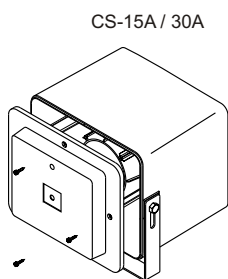
- 當使用高阻抗時，請遵照輸入指示標籤（貼於輸入電纜線上）連接所需的輸入阻抗值。
- 當使用低阻抗時（8 ），分離連接到喇叭的黑色和白色變壓器鉛纜線。然後分離連接變壓器分接頭的黑色和白色輸入纜線，並分別連接到喇叭的黑色和白色輸入纜線到正（-）極和負（+）極接頭。確實以橡膠套隔離變壓器鉛纜線以預防接觸到其它部份。



注意: 阻值標示於變壓器上

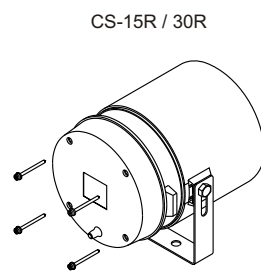


注意: 阻值標示於變壓器上



變壓器分接頭
(100V線)

CS-15A / CS-15R	
棕色	670 (15W)
紅色	1 k (10W)
橙色	1.4 k (7W)
灰色	3.3 k (3W)



變壓器分接頭

CS-30A / CS-30R	
棕色	83
紅色	165
橙色	330
灰色	670
白色	1.3k

注意

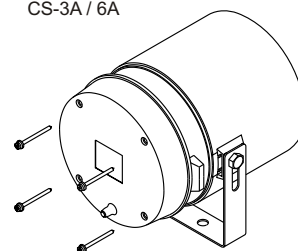
千萬不可連接變壓器分接頭到阻抗端標有負極的位置，因為這將損壞喇叭。

CS-3A (預設阻抗: 3.3 k)

CS-6A (預設阻抗: 1.65 k)

- 當使用高阻抗時，請遵照輸入指示標籤（貼於輸入電纜線上）連接所需的輸入阻抗值。
- 當使用低阻抗時（8 ），分離連接到喇叭的黑色和白色變壓器鉛纜線。然後分離連接變壓器分接頭的黑色和白色輸入纜線，並分別連接到喇叭的黑色和白色輸入纜線到正（-）極和負（+）極接頭。確實以橡膠套隔離變壓器鉛纜線以預防接觸到其它部份。

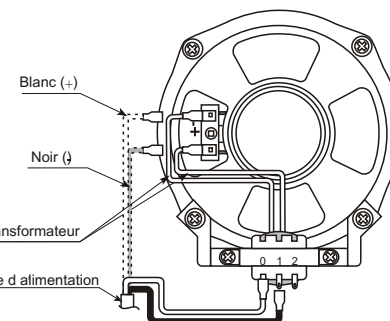
CS-3A / 6A



Le branchement du transformateur (Ligne de 100V)

CS-3A	
BURN(E)	3.3 k (3W)
ROUGE	10 k (1W)

Les câbles plombiers du transformateur



Note: Les Impédances sont indiquées sur le transformateur.

Le branchement du transformateur

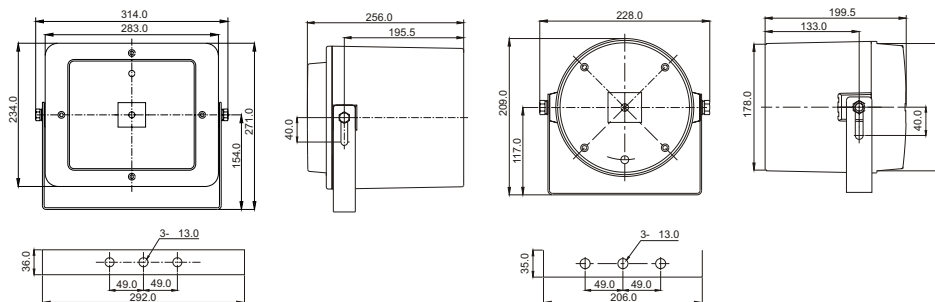
CS-6A		100V	70V	50V
BURN(E)	420	—	—	6.0W
ROUGE	830	—	6.0W	3.0W
ORANGE	1.65 k	6.0W	3.0W	1.50W
GRIS(E)	3.3 k	3.0W	1.50W	0.75W
BLANC(HE)	6.7 k	1.5W	0.75W	0.38W

Attention

Ne liez jamais des branchements du transformateur aux positions marquées " " sur la table de l'impédance pour qu'il n'abîme pas l'enceinte acoustique.

Note: Les Impédances sont indiquées sur le transformateur.

Le schéma de dimension (mm)



Changer l'impédance

Modèle	CS-3A	CS-6A	CS-15A / 15R	CS-30A / 30R
l'enceinte acoustique entourée	l'enceinte acoustique dynamique à cône de f12c m			
la puissance d'alimentation débitée	3W (Ligne de 100V)	6W (ligne de 50V, 70V, 100V)	15W (ligne de 100V)	30W (ligne de 50V, 70V, 100V)
l'impédance d'alimentation	3.3 k 10 k	420 (ligne de 50V seulement) 830 (ligne de 50V, 70Vseulement) 1.65 k 3.3 K , 6.7 k	670 1 k 1.4 k 3.3 k	83 (ligne de 50V seulement) 165 (ligne de 50V, 70Vseulement) 1.3k , 330 , 670
l'impédance réglée	3.3 k	1.65 k	670	330
la réponse de fréquence	150~15000 Hz	150~15000 Hz	150~15000 Hz	125~15000 Hz
le niveau de la tension sonore	98 dB/W/m	98 dB/W/m	101 dB/W/m	101 dB/W/m
le poids	1.3 kg	1.4 kg	A : 3.2 kg R : 2.18 kg	A : 3.7 kg R : 2.12 kg

Les spécifications sont soumises à changer sans avis.

FRANÇAIS

Précautions

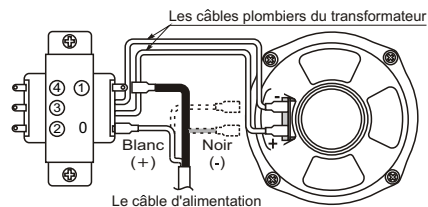
- Les enceintes acoustiques ne conviennent pas de monter dans la voiture.
- N'installez pas des faces d'enceintes acoustiques vers le haut pour qu'elles puissent bien fonctionner.
- Si vous vous servez de plus que deux enceintes acoustiques dans le même endroit, faites attention que la polarité soit bien assortie.

Changer l'impédance

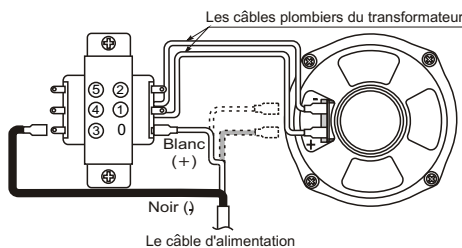
Pour changer l'impédance réglée, suivez les procédés en bas.

CS-15A / CS-15R (l'impédance réglée: 670) CS-30A / CS-30R (l'impédance réglée: 330)

- En utilisant la haute impédance, rejoignez la ligne d'entrée à impédance désirée en suivant l'étiquette d'énergie d'entrée (sur le câble d'entrée)
- Quand vous vous servez de l'impédance base(8), détachez le câble noir et le câble blanc liés à l'unité d'enceinte acoustique. Puis, détachez le câble noir et le câble blanc liés aux branchements du transformateur, et les liez respectivement aux bornes (-) et (+) de l'unité. Isolez bien le câble plombier du transformateur détaché avec le ruban contre frottement afin qu'il ne prend pas contact avec les autres parties.



Note: Les Impédances sont indiquées sur le transformateur.



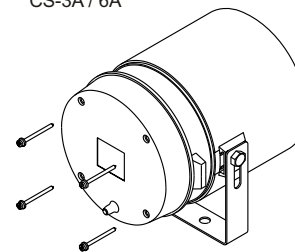
Note: Les Impédances sont indiquées sur le transformateur.

CS-3A (l'impédance réglée: 3.3 k)

CS-6A (l'impédance réglée: 1.65 k)

- En utilisant la haute impédance, rejoignez la ligne d'entrée à impédance désirée en suivant l'étiquette d'énergie d'entrée (sur le câble d'entrée)
- Quand vous vous servez de l'impédance base(8), détachez le câble noir et le câble blanc liés à l'unité d'enceinte acoustique. Puis, détachez le câble noir et le câble blanc liés aux branchements du transformateur, et les liez respectivement aux bornes (-) et (+) de l'unité. Isolez bien le câble plombier du transformateur détaché avec le ruban contre frottement afin qu'il ne prend pas contact avec les autres parties.

CS-3A / 6A



變壓器分接頭
(100V線)

CS-3A		
棕色	3.3 k	(3W)
紅色	10 k	(1W)

白色(+)
黑色(-)

變壓器連接線

輸入纜線

變壓器分接頭

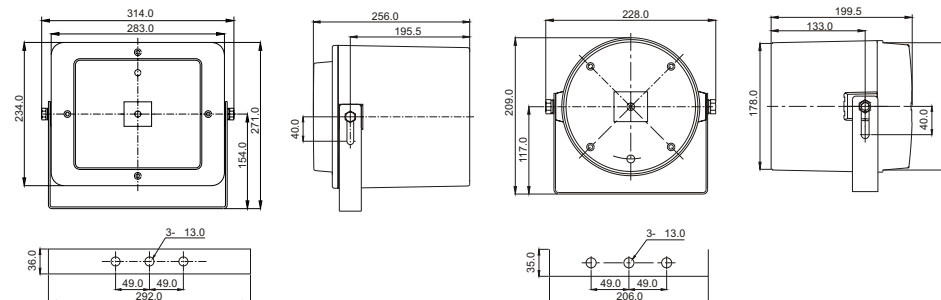
CS-6A				
		100V	70V	50V
棕色	420	—	—	6.0W
紅色	830	—	6.0W	3.0W
棕色	1.65 k	6.0W	3.0W	1.50W
灰色	3.3 k	3.0W	1.50W	0.75W
白色	6.7 k	1.5W	0.75W	0.38W

注意

千萬不可連接變壓器分接頭到阻抗端標有負極的位置, 因為這將損壞喇叭。

注意: 阻值標示於變壓器上

Dimensional diagram (mm)



Specifications

機種	CS-3A	CS-6A	CS-15A / 15R	CS-30A / 30R
內藏喇叭	12cm動力錐型喇叭			
額定輸入電力	3W (100V)	6W (50V, 70V, 100V)	15W (100V)	30W (50V, 70V, 100V)
輸入阻抗	3.3 k 10 k	420 (限50V) 830 (限50V, 70V) 1.65 k 3.3 k, 6.7 k	670 1 k 1.4 k 3.3 k	83 (限50V) 165 (限50V, 70V) 1.3 k, 330, 670
預設阻抗	3.3 k	1.65 k	670	330
頻率反應	150~15000 Hz	150~15000 Hz	150~15000 Hz	125~15000 Hz
聲音壓力範圍	98 dB/W/m	98 dB/W/m	101 dB/W/m	101 dB/W/m
重量	1.3 公斤	1.4 公斤	A: 3.2 公斤 R: 2.18 公斤	A: 3.7 公斤 R: 2.12 公斤

* 規格變更將不另行通知。

ENGLISH

PRECAUTIONS

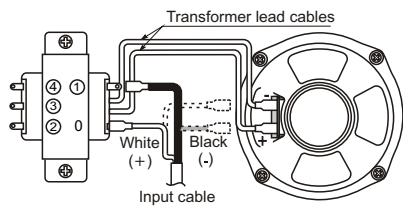
- These speakers are not suitable for mounting on a car.
- Do not install these speakers with their front upward to prevent malfunctions.
- When using more than 2 speakers in the same place, pay careful attention to the polarity matching.

Changing Impedance

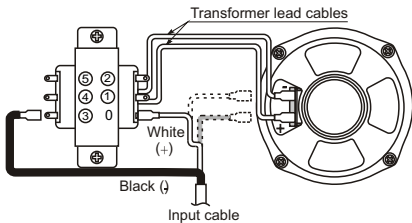
To change the preset impedance, follow the procedures below

CS-15A / CS-15R (Preset impedance: 670) CS-30A / CS-30R (Preset impedance: 330)

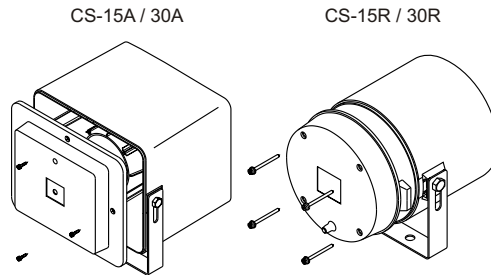
- When using the high impedance. According to input power label (on the input cable) to connect the input line of desired input impedance.
- When using low impedance (8). detach the black and white transformer lead cables connected to the speaker unit.
Then detach the black and white input cables connected to transformer taps, and connect the black and white input cables to () and (+) terminals of the speaker unit respectively.
Surely insulate the detached transformer lead cables with friction tape so as not to contact other part.



Note: Impedances are indicated on the transformer.



Note: Impedances are indicated on the transformer.



Transformer tap
(100V Line)

CS-15A / CS-15R		
BROWN	670	(15W)
RED	1 k	(10W)
ORANGE	1.4 k	(7W)
GRAY	3.3 k	(3W)

Transformer tap

CS-30A / CS-30R		
BROWN	83	100V 70V 50V
RED	165	30W 15W
ORANGE	330	30W 15W 7.5W
GRAY	670	15W 7.5W 3.8W
WHITE	1.3k	7.5W 3.8W 1.9W

CAUTION

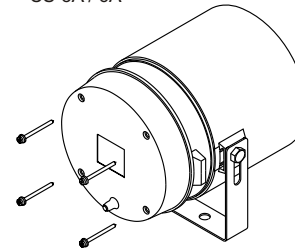
Never connect transformer taps to positions marked " " on the impedance table since this causes damage to the speaker.

CS-3A (Preset impedance: 3.3 k)

CS-6A (Preset impedance: 1.65 k)

- When using the high impedance. According to input power label (on the input cable) to connect the input line of desired input impedance.
- When using low impedance (8). detach the black and white transformer lead cables connected to the speaker unit.
Then detach the black and white input cables connected to transformer taps, and connect the black and white input cables to () and (+) terminals of the speaker unit respectively.
Surely insulate the detached transformer lead cables with friction tape so as not to contact other part.

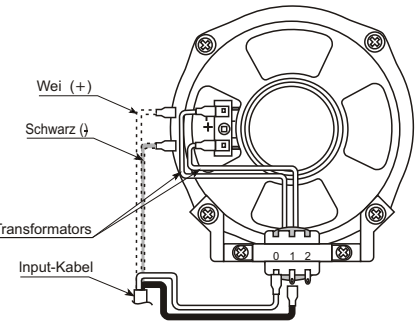
CS-3A / 6A



Zapfen des Transformators
Kabel für 100V)

CS-3A		
BRAUN	3.3 k	(3W)
ROT	10 k	(1W)

Bleikabel des Transformators



Vermerk: Impedanzen lassen sich auf Transformator erkennen.

Zapfen des Transformators

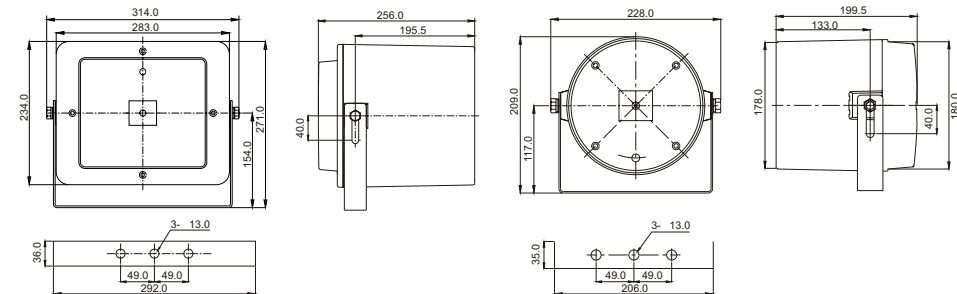
CS-6A		
	100V	70V 50V
BRAUN	420	— 6.0W
ROT	830	— 6.0W 3.0W
ORANGE	1.65 k	6.0W 3.0W 1.50W
GRAU	3.3 k	3.0W 1.50W 0.75W
WEISS	6.7 k	1.5W 0.75W 0.38W

VORSICHT

Nie den Zapfen des Transformators an die Stellen anschließen, die mit " " auf der Impedanztafel gezeichnet werden, da das dem Lautsprecher schaden kann.

Vermerk: Impedanzen lassen sich auf dem Transformator erkennen.

Abmessungsdiagramm (mm)



Änderung der Impedanz

MODELL	CS-3A	CS-6A	CS-15A / 15R	CS-30A / 30R
Einbaulautsprecher	12cm dynamischer kegelförmiger Lautsprecher			
Strom-Spannung	3W (Kabel für 100V)	6W (50, 70, 100V)	15 (Kabel für 100V)	30W (Kabel für 50V, 70V, 100V)
Input-Impedanz	3.3 k 10 k	420 (nur für 50V-Kabel) 830 (nur für 50V, 70V-Kabel) 1.65 k 3.3 k, 6.7 k	670 1 k 1.4 k 3.3 k	83 (nur für 50V-Kabel) 165 (nur für 50V, 70V-Kabel) 1.3 k, 330, 670
Vorher-gingestellte Impedanz	3.3 k	1.65 k	670	330
Reaktion der Frequenz	150~15000 Hz	150~15000 Hz	150~15000 Hz	125~15000 Hz
Druckbereich der Stimme	98 dB/W/m	98 dB/W/m	101 dB/W/m	101 dB/W/m
Gewicht	1.3 kg	1.4 kg	A : 3.2 kg R : 2.18kg	A : 3.7 kg R : 2.12kg

Die technischen Daten können ohne Mitteilung geändert werden.

DEUTSCH

Warnung

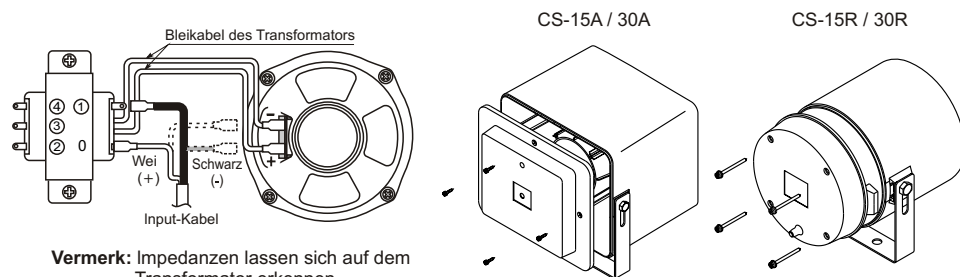
- Diese Lautsprecher sind für die Installation im Auto nicht geeignet.
- Nie diese Lautsprecher mit ihrer Vorne nach oben installieren, um die funktionsstörung zu verhindern.
- Seien Sie vorsichtig bei dem Zusammenpassen der Polarität, wenn Sie mehr als 2 Lautsprecher benutzen.

Änderung der Impedanz

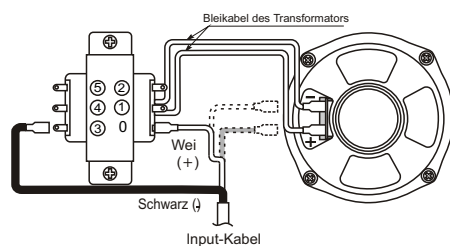
Folgen Sie die Schritte unten um die vorher-eingestellte Impedanz zu ändern.

CS-15A/CS-15R (vorher-eingestellte Impedanz : 670) CS-30A/CS30R (vorher-ingesrellte Impedanz : 330)

- Wenn Sie die hohe Impedanz benutzen moechten, verbinden Sie die Eingangslinie der gewuenschten Eingangsimpedanz wie die auf dem Eingangskabel Aufklebemarke des Eingangsstroms gezeigt hat.
- Das mit dem Lautsprechergerät verbundene schwarze und weibe Bleikabel von Transformators trennen, wenn die niedrige Impedanz (8) benützt wird. Dann das mit dem Zapfen des Transformators verbundene schwarze und weibe Input-Kabel trennen, und die schwarzen und weiben Input-Kabel an () bzw. (+) Pol des Lautsprechergeräts anschließen. Vergewissern Sie sich, daß die getrennten Bleikabel des Transformators mit dem Reibungsklebstreifen isoliert werde, um ihren Kontakt miteinander vorzubeugen.



Vermerk: Impedanzen lassen sich auf dem Transformator erkennen.

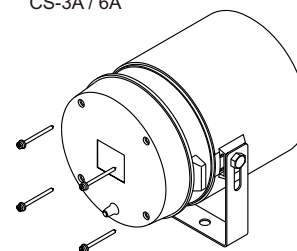


Vermerk: Impedanzen lassen sich auf dem Transformator erkennen.

CS-3A (vorher-eingestellte Impedanz : 3.3 k) CS-6A (vorher-ingesrellte Impedanz : 1.65 k)

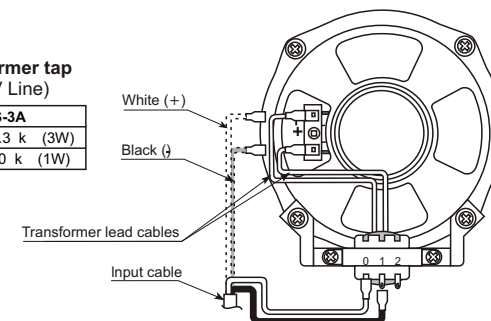
- Wenn Sie die hohe Impedanz benutzen moechten, verbinden Sie die Eingangslinie der gewuenschten Eingangsimpedanz wie die auf dem Eingangskabel Aufklebemarke des Eingangsstroms gezeigt hat.
- Das mit dem Lautsprechergerät verbundene schwarze und weibe Bleikabel von Transformators trennen, wenn die niedrige Impedanz (8) benützt wird. Dann das mit dem Zapfen des Transformators verbundene schwarze und weibe Input-Kabel trennen, und die schwarzen und weiben Input-Kabel an () bzw. (+) Pol des Lautsprechergeräts anschließen. Vergewissern Sie sich, daß die getrennten Bleikabel des Transformators mit dem Reibungsklebstreifen isoliert werde, um ihren Kontakt miteinander vorzubeugen.

CS-3A / 6A



Transformer tap (100V Line)

CS-3A		
BROWN	3.3 k	(3W)
RED	10 k	(1W)



Note: Impedances are indicated on the transformer.

Transformer tap

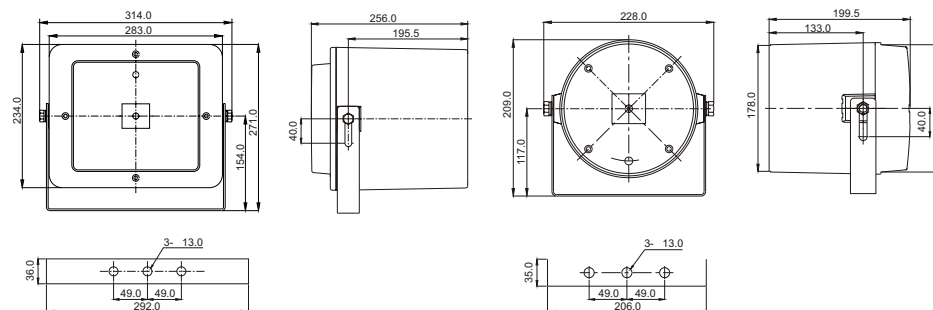
CS-6A			
	100V	70V	50V
BROWN	420	—	6.0W
RED	830	—	6.0W
ORANGE	1.65 k	6.0W	3.0W
GRAY	3.3 k	3.0W	1.50W
WHITE	6.7 k	1.5W	0.75W

CAUTION

Never connect transformer taps to positions marked " " on the impedance table since this causes damage to the speaker.

Note: Impedances are indicated on the transformer.

Dimensional diagram (mm)



Specifications

MODEL	CS-3A	CS-6A	CS-15A / 15R	CS-30A / 30R
Built-in speaker	12cm Dynamic cone speaker			
Rated input power	3W (100V Line)	6W (50V, 70V, 100V Line)	15W (100V Line)	30W (50V, 70V, 100V Line)
Input impedance	3.3 k 10 k	420 (50V Line only) 830 (50V, 70V Line only) 1.65 k 3.3 K , 6.7 k	670 1 k 1.4 k 3.3 k	83 (50V Line only) 165 (50V, 70V Line only) 1.3k , 330 670
Preset impedance	3.3 k	1.65 k	670	330
Frequency response	150~15000 Hz	150~15000 Hz	150~15000 Hz	125~15000 Hz
Sound pressure level	98 dB/W/m	98 dB/W/m	101 dB/W/m	101 dB/W/m
Weight	1.3 kg	1.4 kg	A : 3.2 kg R : 2.18 kg	A : 3.7 kg R : 2.12 kg

Specifications are subject to change without notice..

ESPAÑOL

PRECAUCIONES

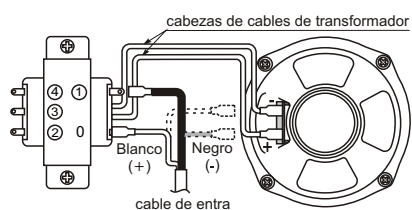
- Estos altavozs no son adecuados para usar en el coche.
- Que no se instalar altavozs en el frente parado para prevenir malfunción
- Cuando usar más de dos altavozs en el mismo lugar debe cuidarse la compensatorio de la polaridad.

Cambio De Impedancia

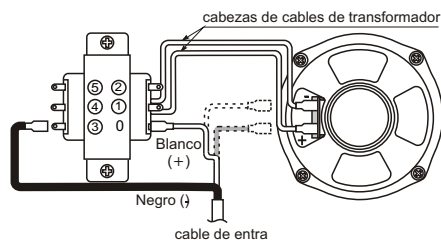
Para cambiar la impedancia actual sigue siguientes pasos

CS-15A/CS-15R (impedancia presente : 670) CS-30A/CS-30R (impedancia presente : 330)

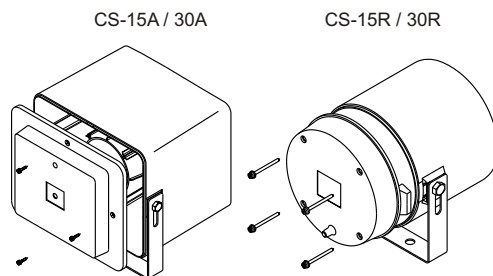
- Cuando esta usando la impedancia alta, se debe de estar basado en la etiqueta de corriente de entrad (encima de cable de entrada) para conectar con la linea de entrada de impedancia entrada deseada.
- Cuando usar la baja impedancia(8), separar la cable negra y blanca del transformador al altavoz. Después separar las cables de entrada negra y la blanca a las cabezas del transformador, y conectar la negra y la banco a terminales positivo () y negativo (+) del altavoz respectivamente. Exactamente aislar con cintas de fricción las cabezas de cables separados del transformador , no se conectar uno con el otro.



Nota: Está indicado la impedancia en el transformador.



Nota: Está indicado la impedancia en el transformador.



Cabeza de transformador (100V linea)

CS-15A / CS-15R		
MARRON	670	(15W)
ROJO	1 k	(10W)
NARANJA	1.4 k	(7W)
GRÍA	3.3 k	(3W)

Cabeza de transformador

CS-30A / CS-30R		
	100V	70V 50V
MARRON	83	— 30W
ROJO	165	— 30W 15W
NARANJA	330	30W 15W 7.5W
GRÍA	670	15W 7.5W 3.8W
BLANCO	1.3k	7.5W 3.8W 1.9W

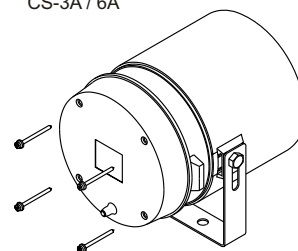
Cautión

Nunca conectar cabezas de transformador a "E" sobre la impedancia table sino se dañará el altavoz.

CS-3A (ompedancia presente : 3.3 k) CS-6A (impedancia presente : 1.65 k)

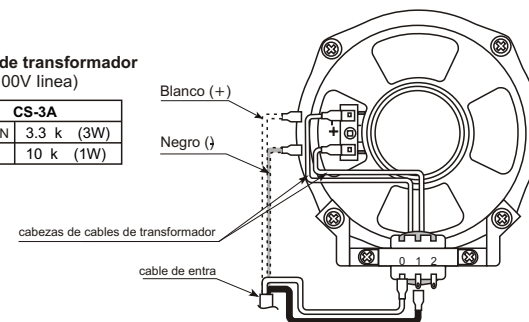
- Cuando esta usando la impedancia alta, se debe de estar basado en la etiqueta de corriente de entrad (encima de cable de entrada) para conectar con la linea de entrada de impedancia entrada deseada.
- Cuando usar la baja impedancia(8), separar la cable negra y blanca del transformador al altavoz. Después separar las cables de entrada negra y la blanca a las cabezas del transformador, y conectar la negra y la banco a terminales positivo () y negativo (+) del altavoz respectivamente. Exactamente aislar con cintas de fricción las cabezas de cables separados del transformador , no se conectar uno con el otro.

CS-3A / 6A



Cabeza de transformador (100V linea)

CS-3A		
MARRON	3.3 k	(3W)
ROJO	10 k	(1W)



Nota: Está indicado la impedancia en el transformador.

Cabeza de transformador

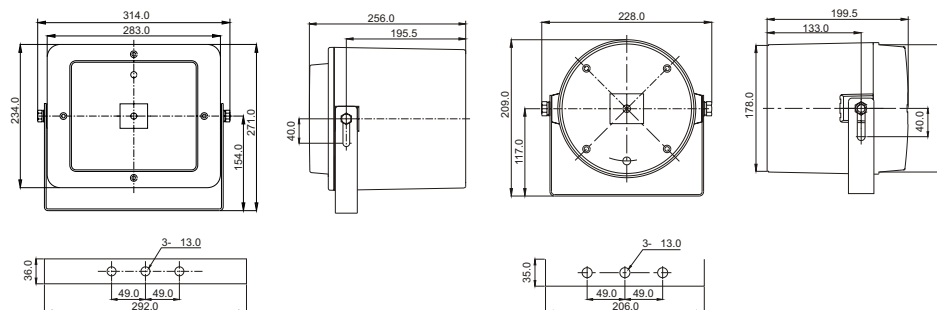
CS-6A		
	100V	70V 50V
MARRON	420	— 6.0W
ROJO	830	— 6.0W 3.0W
NARANJA	1.65 k	6.0W 3.0W 1.50W
GRÍA	3.3 k	3.0W 1.50W 0.75W
BLANCO	6.7 k	1.5W 0.75W 0.38W

Cautión

Nunca conectar cabezas de transformador a "E" sobre la impedancia table sino se dañará el altavoz.

Nota: Está indicado la impedancia en el transformador.

Diagrama Dimensional (mm)



Cambio De Impedancia

MODELO	CS-3A	CS-6A	CS-15A / 15R	CS-30 A/ 30R
Altavoz Inv	12c m Altavoz cono Dinámico			
Nivel de Entrada de Energia	3W (100V Linea)	6W (50V, 70V, 100V Linea)	15W (100V Linea)	30W (50V, 70V, 100V Linea)
Impedancia de Entrada	3.3 k 10 k	420 (50V Linea Sola) 830 (50V, 70V Linea Sola) 1.65 k 3.3 K , 6.7 k	670 1 k 1.4 k 3.3 k	83 (50V Linea Sola) 165 (50V, 70V Linea Sola) 1.3 k , 330 , 670
Impedancia de Presente	3.3 k	1.65 k	670	330
Reponsable de Francuencia	150~15000 Hz	150~15000 Hz	150~15000 Hz	125~15000 Hz
Nivel de la Presión del Sonido	98 dB/W/m	98 dB/W/m	101 dB/W/m	101 dB/W/m
Peso	1.3 kg	1.4 kg	A : 3.2 kg R : 2.18kg	A : 3.7 kg R : 2.12kg

No se notificará en caso de cambio de especificaciones.